Anleitung_4513421:_ 22.12.2009 16:04 Uhr Seite 1

AKKU-STABSCHRAUBER

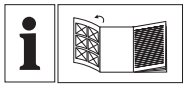
(DE) (AT) (CH)
AKKU-STABSCHRAUBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)
VISSEUSE SANS FIL
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)
AVVITATORE A BATTERIA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(NL)
AKKU STAAFSCHROEVENDRAAIER
Bedienings- en veiligheidsinstructies

new
1



(DE) (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

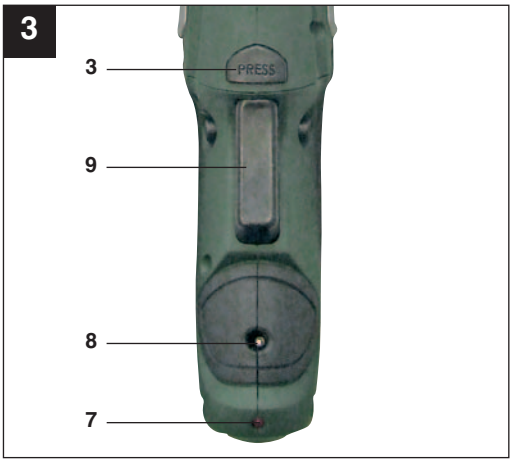
(IT) (CH)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

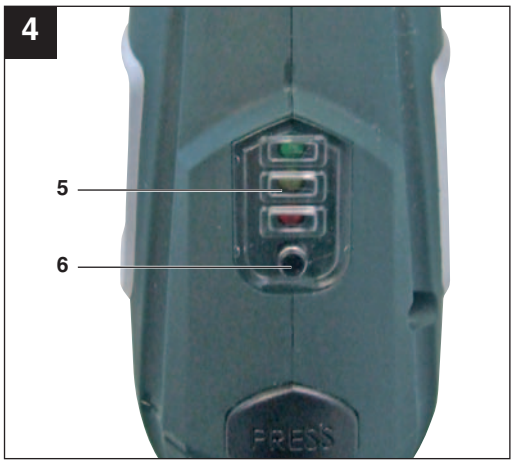
(NL)
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

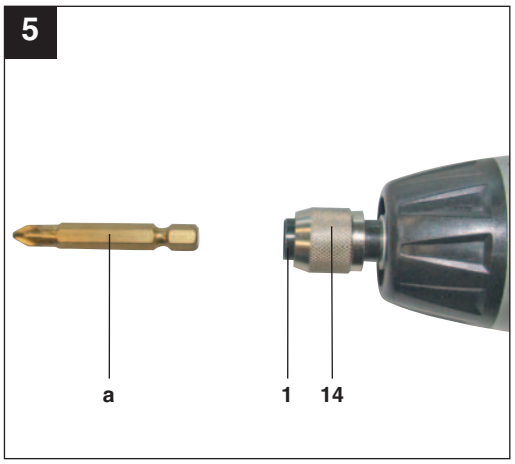
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	32
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	45

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
PARKSIDE
PABSS 3,6 Li
PRESS

2
3
9
10
PARKSIDE
PABSS 3,6 Li


3
3
9
7
8
PRESS


4
5
6
PRESS


5
a
1
14

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung 7
2. Sicherheitshinweise 7-11
3. Gerätebeschreibung 12
4. Lieferumfang 12
5. Bestimmungsgemäße Verwendung 12
6. Technische Daten 12-13
7. Vor Inbetriebnahme 13
8. Bedienung 13-15
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung 15
10. Entsorgung und Wiederverwertung 15
11. Konformitätserklärung 16
12. Garantieurkunde 17

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”

1. Einleitung

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
  Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
  Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit
- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
  Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
  Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
  Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
  Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
  Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
  Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
  Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
  Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
  Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
  Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
  Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
  Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
  Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
  Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
  Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
  Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtigen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
  Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Eletrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei**

funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber**.
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerat ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfallen führen.
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten**. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch**. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen Aukkuschrauber

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten.**
Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellenschäden

Achtung! Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

Hinweise zum Akku

- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
- Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
- Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
- **Akkus nicht Tiefenentladen!**
  Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!**
  Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!**
  Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
- Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.
- Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Exposition und Brandgefahr führen.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

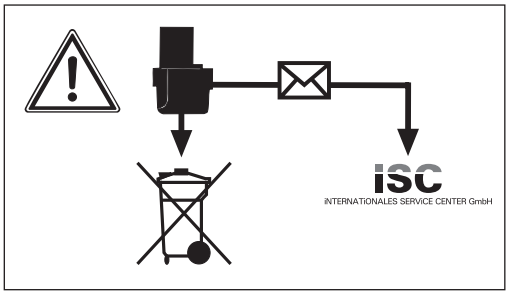
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Das Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benützt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benützen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- **Akkus nicht Überladen!**
  Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
- **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von**

denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).

- Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
- Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
- Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
- Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
- Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

Schutz vor Umwelteinflüssen

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
- **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- **Akkus vor Überhitzung schützen!** Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
- **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät.** Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
- Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
- Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatische Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku- Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

DE/AT/
CH

3. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Bit-Aufnahme
2. LED-Licht
3. Entriegelungstaste
4. Ein-/ Aus-Schalter Lampe
5. Akku-Kapazitätsanzeige
6. Taster Akku-Kapazitätsanzeige
7. Ladekontrolllampe
8. Ladeanschluss
9. Ein-/ Aus-Schalter
10. Umschalter Links/Rechtslauf
11. Ladegerät
12. Ladekabel
13. Drehmomenteinstellung
14. Verriegelungshülse

4. Lieferumfang

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Akkuschrauber PABSS 3,6 Li
- Ladegerät
- 26 Bits
- Bithalter
- Koffer
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akkuschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	3,6 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	200 min^{-1}
Rechts- Links-Lauf:	ja
Ladespannung Akku:	6,8 V d.c.
Ladestrom Akku:	550 mA
Netzspannung Ladegerät:	230V~ 50 Hz
Ladezeit:	3 Std.
Akkutyp:	Li-Ion/1,5 Ah
Gewicht:	0,4 kg
LED Klasse	1

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	62 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	73 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schrauben ohne Schlag
Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2{,}5$ m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ **Achtung!**
Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

7. Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!
Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät (11).
2. Nur einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

8. Bedienung

8.1 Laden des Akkus (Abb. 1)
Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme (1) dreht sich in diesem Fall nicht mehr.

⚠ Achtung!
Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (9) nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät (11) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (12) mit dem Ladeanschluss (8). Der Ladevorgang beginnt sobald das Ladekabel mit dem Ladeanschluss verbunden ist.
2. Die Ladekontrolllampe (7) signalisiert, dass der Akku geladen wird.
3. Nach erfolgter Ladung erlischt die Ladekontrolllampe (7).

⚠ Achtung!
Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes (11) vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät (11)
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

8.2 Umschalter Links/Rechtslauf (Bild 2/Pos. 10)
Mit dem Umschalter Links/Rechtslauf (10) über dem Ein-/ Aus-Schalter (9) können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links-und Rechtslauf wählen.

⚠ Achtung!
Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Umschalter Links/Rechtslauf (10) in der Mittelstellung, ist der Ein-/ Aus-Schalter (9)

blockiert.

Laufrichtung	Schalterposition
Rechtslauf	“R” eingedrückt
Linkslauf	“L” eingedrückt

8.3 Ein/Aus-Schalter (Bild 2/Pos. 9)
Drücken Sie zum Einschalten des Akkuschraubers den Ein-/ Aus-Schalter (9). Zum stoppen lassen Sie den Ein-/ Aus-Schalter wieder los.

8.4 LED-Licht (Bild 1/Pos. 2)
Das LED-Licht (2) ermöglicht das Ausleuchten der Schraubstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter (4), zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter (4) erneut.

8.5 Griffeinstellung (Bild 1,2/Pos. 3)
Der Schrauber kann in 2 verschiedenen Griffeinstellungen arretiert werden. Hierzu muss die Verriegelungstaste (3) gedrückt und der Schrauber in die gewünschte Stellung gedreht werden. Danach die Verriegelungstaste (3) wieder loslassen.

⚠ Achtung!
Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der Schrauber in der jeweiligen Grifflage arretiert ist.

8.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 4/ Pos. 5)
Drücken Sie auf den Taster für Akku-Kapazitätsanzeige (6). Die Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED`s.

Alle LED`s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

Gelbe und rote LED leuchten:
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

Rote LED:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

8.7 Werkzeugwechsel (Bild 5)

⚠ Achtung!
Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschrauber den Umschalter Links/Rechtslauf (10) in Mittelstellung.

- Verriegelungshülse (14) zurückziehen und festhalten.
- Bit (a) in die Bit-Aufnahme (1) stecken, Verriegelungshülse (14) loslassen.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.
- Zum Entnehmen des Bits (a) die Verriegelungshülse (14) zurück ziehen und festhalten.
- Bit (a) entnehmen und Verriegelungshülse (14) loslassen.

8.8 Drehmoment-Einstellung (Bild 1/Pos. 13)

⚠ Achtung!
Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.
Der Akkuschrauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird an der Drehmomenteinstellung (13) eingestellt. Das erforderliche Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch Auslösen der Kupplung signalisiert.

8.9 Schrauben
Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen.

8.10 Überlastung des Schraubers
Wenn der Schrauber überlastet wird, schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Nach wenigen Sekunden kann der Schrauber wieder benutzt werden.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

⚠ Achtung!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

DE/AT/
CH

11. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Akkuschrauber PABSS 3,6 Li / Ladegerät LG PABSS 3,6 Li (Parkside)

- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☐ **2005/32/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.12.2009

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 45.134.21 **I.-No.:** 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4513385-47-4155050-08
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 687 484 · Telefax +49 [0] 180 5 687 485 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: Lidl@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Brunner Strasse 81A
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1-869 14 80
Fax +43 (0)1-869 14 80 80

Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700

FR/
CH

Sommaire:

Page

1. Introduction 20
2. Consignes de sécurité 20-25
3 Description de l'appareil 25
4. Volume de livraison 25
5. Utilisation conforme à l'affectation 25
6. Données techniques 25-26
7. Avant la mise en service 26
8. Commande 26-28
9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange 28
10. Mise au rebut et recyclage 29
11. Déclaration de conformité 30
12. Bulletin de garantie 31

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Sous réserve de modifications

« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »

FR/
CH

1. Introduction

⚠ Attention !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.
Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail
- **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**
  Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**
  Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE
- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**
  Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**
  Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**
  La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.**
  Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**
  L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.

- **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.**
  L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**
  Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**
  Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.**
  Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.**
  Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- **Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.**
  Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.**
  Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**
  L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.**
  Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.**
  Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.**
  Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.
- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.**
  Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour**

altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.
Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés**.
  Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc. les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.les activités à réaliser.**
  L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

- **Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place.** Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- **Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- **Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts**. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical**. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

6. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.**
  Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

Consignes de sécurité spéciales
Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. **Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.**

Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules

Attention ! Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

Consignes relatives à l'accumulateur

- Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
- Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
- Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
- Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
- Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
- Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
- **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**
  La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
- **Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**
  La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
- **Evitez les détériorations et les chocs !**
  Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.
- En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention !** N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.
- Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.

Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

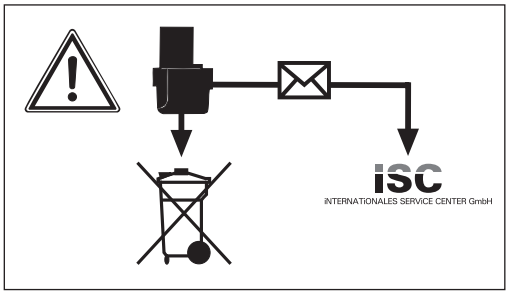
- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
- Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
- Ce chargeur ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou faisant preuve de manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées et ne reçoivent les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
- Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
- **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum.

Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.

- **N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois**. Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
- Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
- N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir être endommagées dangereusement.
- N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
- Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
- Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

Protection contre les influences de l'environnement

- Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
- **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
- N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
- Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
- Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
- **Protégez les accumulateurs de la surchauffe !** Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
- **Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur.** Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
- Evitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
- Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Evitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !



Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec des accumulateurs contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils à accumulateurs dans les ordures ménagères.

Anleitung_4513421:_ 22.12.2009 16:04 Uhr Seite 25

Après la panne ou l'usure des appareils, enlevez les accumulateurs et envoyez-les à iSC GmbH, Eschenstraße 6 D-94405 Landau, ou envoyez l'appareil à accumulateurs si ces derniers sont inséparables. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.

Lors de l'expédition ou de l'élimination d'accumulateurs ou d'appareils à accumulateur, veillez à les emballer individuellement dans un sachet plastique afin d'éviter tout court-circuit ou incendie !

Conservez bien ces consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (figure 1)

1. Porte-embout
2. Lampe DEL
3 Touche de verrouillage
4. Interrupteur Marche / Arrêt de la lampe
5. Affichage de la capacité de l'accumulateur
6. Bouton-poussoir d'affichage de la capacité de l'accumulateur
7. Voyant de charge
8. Raccord de charge
9. Interrupteur Marche/Arrêt
10. Commutateur marche à gauche/droite
11. Chargeur
12. Câble de charge
13. Réglage du couple de serrage
14. Douille de verrouillage

4. Volume de livraison

Prenez toutes les pièces de l'emballage et contrôlez leur intégralité.

- Tournevis sans fil PABSS 3,6 Li ga
- Chargeur
- 26 embouts
- Support de bit
- Valise
- Mode d'emploi

5. Utilisation conforme à l'affectation

Le tournevis sans fil convient à visser et à dévisser des vis.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

6. Données techniques

Alimentation en tension du moteur :	3,6 V d.c.
Vitesse de rotation à vide :	200 tr/min
Marche à droite-gauche :	oui
Tension de charge accu. :	6,8 V d.c.
Courant de charge accu. :	550 MA
Tension secteur du chargeur :	230V~50 Hz
Durée de charge :	3 h
Type d'accu :	Li/1,5 Ah
Poids :	0,4 kg
Classe DEL	1

Bruit et vibrations

Le bruit et les vibrations ont été déterminées conformément à EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	62dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau acoustique L_{WA}	73 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection de l'ouïe.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (sommes vectorielle dans trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Vis sans impact
Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2{,}5$ m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

⚠ **Attention !**
La valeur d'oscillation change en fonction du domaine d'application de l'outil électrique et peut dans des cas d'exception être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

7. Avant la mise en service

⚠ **Attention !**
Avant la mise en service de votre tournevis électrique sans fil, lisez ces remarques :

1. Chargez l'accumulateur uniquement avec le chargeur (11) livré.
2. N'utilisez que des embouts de tournevis irréprochables et adéquats.
3. Lors du vissage dans des parois et murs, contrôlez s'il y a des conduites de courant, de gaz ou d'eau cachées.

8. Commande

8.1 Charger l'accumulateur (fig. 1)
L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le porte-embout (1) ne tourne plus.

⚠ **Attention !**
N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt (9) lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

1. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension du bloc du serveur disponible. Enfichez le chargeur (11) dans la prise de courant et raccordez le câble de charge avec le raccord de charge (12). Le processus de chargement commence dès que le câble de charge est relié au raccord de charge.
2. Le Voyant de charge (7) signale que l'accumulateur est en charge.
3. Une fois l'accumulateur chargé, le voyant de charge (7) s'éteint.

⚠ **Attention !**
Un léger échauffement de la poignée peut avoir lieu pendant la recharge,
ceci est normal.

Anleitung_4513421:_ 22.12.2009 16:04 Uhr Seite 27

Si la recharge de l'accumulateur est impossible, veuillez contrôler

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact irréprochable est présent au niveau des contacts de charge du chargeur (11).

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur (11)
- et la visseuse

à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à recharger l'accumulateur à temps. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance du tournevis sans fil.

8.2 Commutateur marche à gauche/droite (figure 2/pos. 10)

Le commutateur inverseur marche à gauche/droite (10) au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt (9) vous permet de régler le sens de rotation du tournevis sans fil et de le bloquer contre toute remise en circuit par inadvertance. Vous pouvez choisir entre marche à gauche et marche à droite.

⚠ Attention!

Afin d'évider d'endommager de l'engrenage, le sens de rotation doit être uniquement commuté à l'arrêt. Si le commutateur inverseur marche à gauche/droite (10) se trouve dans la position médiane, l'interrupteur Marche/Arrêt (9) est bloqué.

Sens de rotation	**Position du commutateur**
Marche à droite	« R » enfoncé
Marche à gauche	« L » enfoncé

8.3 Interrupteur Marche/Arrêt (figure 2/pos. 9)

Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (9) pour mettre en marche le tournevis sans fil. Pour l'arrêter, relâchez l'interrupteur Marche / Arrêt.

8.4 Lampe DEL (figure 1/pos. 2)

La lampe DEL (2) permet d'éclairer le point de vissage en cas de conditions de luminosité défavorables. Pour la mise en service, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (4), pour la mise hors service, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

8.5 Réglage de la poignée (figure 1,2/pos. 3)

La visseuse peut être arrêtée dans 2 réglages de poignée divers. Pour ce faire, appuyez sur la touche de verrouillage (3) et tournez la visseuse dans la position désirée. Relâchez ensuite la touche de verrouillage (3).

⚠ Attention !

Vérifiez, avant la mise en service, si la visseuse est bien arrêtée dans la position de la poignée respective.

8.6 Affichage de la capacité de l'accumulateur (figure 4/ pos. 5)

Appuyez sur le bouton-poussoir pour afficher la capacité de l'accumulateur (6). L'affichage de la capacité de l'accumulateur (5) vous indique l'état de charge de l'accumulateur au moyen de 3 DEL couleur.

Toutes les DELS s'allument :

L'accumulateur est entièrement chargé.

DEL jaune et rouge s'allument :

L'accumulateur dispose d'une charge suffisante.

LED rouge :

L'accumulateur est vide, chargez-le.

8.7 Changement d'outils (figure 5)

⚠ Attention!
Pour tous travaux (p. ex. changement d'outils; maintenance ; etc.) sur le tournevis sans fil, placez le commutateur inverseur marche à gauche/droite (10) en position médiane.

- Faites reculer la douille de verrouillage (14) et tenez-la.
- Enfichez l'embout (a) dans le porte-embout (1), lâchez la douille de verrouillage (14).
- Contrôlez le bon verrouillage en tirant.
- Pour retirer l'embout (a), tirez la douille de verrouillage (14) vers l'arrière et maintenez-la.
- Retirez l'embout (a) et relâchez la douille de verrouillage (14).

8.8 Réglage du couple de rotation (figure 1/pos. 13)

⚠ Attention !
Régler le couple de rotation uniquement à l'arrêt.
Le tournevis sans fil est doté d'un réglage mécanique du couple de rotation.

Le couple de rotation d'une taille de vis précise se règle sur le réglage du couple de rotation (13). Le couple de rotation dépend de plusieurs facteurs :

- du type et de la dureté du matériau à travailler.
- du type et de la longueur des vis employées.
- des exigences qui vont être posées sur le raccord vissé.

Le déclenchement de l'accouplement signale que le couple de rotation est atteint.

⚠ Attention !
Régler le couple de rotation uniquement à l'arrêt.

8.9 Vis

Utilisez de préférence des vis à autocentrage (par ex. Torx, cruciformes), elles assurent un travail en toute sécurité. Veillez à ce que l'embout de tournevis et la vis concordent en forme et en taille.

8.10 Surcharge du tournevis

Si la visseuse est surchargée, la mise hors circuit de sécurité met l'appareil hors circuit. Au bout de quelques secondes, on peut réemployer la visseuse.

9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

⚠ Attention!
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

9.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

9.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

9.3 Commande de pièces de rechange :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

10. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduite dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

FR/
CH

11. Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Akkuschrauber PABSS 3,6 Li / Ladegerät LG PABSS 3,6 Li (Parkside)

- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☐ **2005/32/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.12.2009

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 45.134.21 **I.-No.:** 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4513385-47-4155050-08
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.

2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

   Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700

IT/
CH

Indice

Pagina

1. Introduzione....34
2. Avvertenze di sicurezza....34-38
3. Descrizione dell'apparecchio....38
4. Elementi forniti....39
5. Utilizzo proprio....39
6. Caratteristiche tecniche....39
7. Prima della messa in esercizio....40
8. Utilizzo....40-41
9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio....42
10. Smaltimento e riciclaggio....42
11. Dichiarazione di conformità....43
12. Certificato di garanzia....44

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Salvo modifiche tecniche

“Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l’uso”

IT/
CH

1. Introduzione

⚠ Attenzione!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ AVVERTIMENTO!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro
- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.**
  Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.**
  In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. SICUREZZA ELETTRICA
- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.**
  Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
  Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.**
  La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.**
  I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**
  L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**
  L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto scagiona il pericolo di una scossa elettrica.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.**
  Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.**
  Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.**
  Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.
- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**
  Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**
  Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.**
  Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**
  L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile

- **Non sottoponete l'utensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.**
  Con l'elettroutensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.**
  Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.**
  Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.**
  Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.**
  Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- **Tenete le lame affilate e pulite .**
  Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.

- **Utilizzate l'elettroutensile, utensili accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

- **Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** Inserire la batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- **Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore.** Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- **Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- **Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.**
- **In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitatene il contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

6. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili. **Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti.**

L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.

Attenzione! Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

Avvertenze relative alla batteria

- La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
- Per una prestazione ottimale della batteria evitate cicli di scarica profonda! Ricaricate spesso la batteria.
- Conservate la batteria in luogo fresco, preferibilmente ad una temperatura di 15 C° e carica almeno al 40%.
- Le batterie agli ioni di litio sono soggette ad un invecchiamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova! Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
- Non gettate le batterie usate nel fuoco. Pericolo di esplosione!
- Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
- **Evitate la scarica profonda della**

batteria!
La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente o il sistema elettronico di protezione interviene. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.

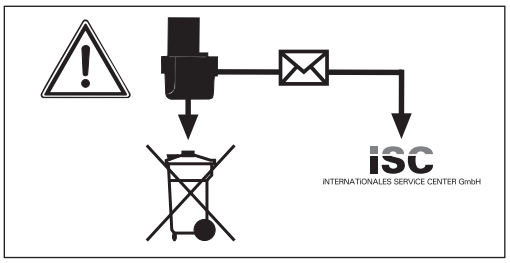
- **Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi!**
  I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'involucro della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
- **Evitate danni e colpi!**
  Sostituite immediatamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.
- In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione. **Attenzione!** Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.
- Usate solamente batterie originali. L'impiego di altre batterie può causare lesioni, esplosione a sostanze tossiche e pericolo d'incendio.

Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica

- Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
- Questo carica batteria non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da questa persona su come usare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate carica batterie danneggiati.
- Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
- In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
- **Non caricate troppo le batterie!**
  Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
- **Non utilizzate né caricate batterie ricaricabili quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima**. Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
- Caricare la batteria ad una temperatura inferiore ai 10°C comporta danni chimici alla cella e pericolo d'incendio.
- Non utilizzate batterie che durante la ricarica si sono riscaldate poiché le cellule potrebbero essere pericolosamente danneggiate.
- Non impiegate più batterie che dopo la ricarica presentano bombature o deformazioni o che durante la ricarica abbiano mostrato altri sintomi insoliti (uscita di gas, sfrigolii, crepitii, ecc.).
- Non scaricate la batteria completamente (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa comporta l'invecchiamento anticipato delle cellule della batteria.
- Non caricate mai le batterie senza sorveglianza!

Protezione dagli influssi ambientali

- Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
- **Proteggete l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.** Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
- Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Utilizzate il carica batteria e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
- Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40 °C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
- **Proteggete le batterie dal surriscaldamento!** Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni alle celle. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele subito.
- **Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria.** Conservate il carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C. Conservate la batteria agli ioni di litio in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto! Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
- Evitate che la batteria agli ioni di litio geli. Le batterie che vengono conservate più a lungo di 60 minuti sotto gli 0°C devono essere gettate.
- Attenzione alle cariche elettrostatiche nel maneggiare le batterie: le cariche elettrostatiche comportano danni all'elettronica di protezione e alle cellule della batteria! Evitate perciò le cariche elettrostatiche e non toccate mai i poli della batteria!



I carica batterie e le apparecchiature elettriche a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le apparecchiature a batteria insieme ai rifiuti domestici. Se gli utensili presentano difetti o sono usurati togliete il carica batteria e speditelo alla iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau oppure spedite l'intero utensile a batteria, se il carica batteria non può essere separato. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria badate che vengano imballati singolarmente in sacchetti di plastica per evitare cortocircuiti o incendi!

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Sede inserto
2. Luce LED
3. Tasto di bloccaggio
4. Interruttore ON/OFF lampada
5. Indicatore di carica della batteria
6. Pulsante indicatore di carica della batteria
7. Spia di controllo ricarica
8. Attacco per ricarica
9. Interruttore ON/OFF
10. Commutatore rotazione sinistrorsa/destrorsa
11. Carica batteria
12. Cavo di ricarica
13. Impostazione del momento torcente
14. Bussola di serraggio

4. Elementi forniti

Togliete tutti i componenti dalla confezione e controllate che ci siano tutti.

- Avvitatore a batteria PABSS 3,6 Li
- Carica batteria
- 26 Inserti
- Attacco per inserti
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso

5. Utilizzo proprio

L'avvitatore a batteria è adatto per svitare ed avvitare viti.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non concediamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

6. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore:	3,6 V DC
Numero di giri a vuoto:	200 min^{-1}
Rotazione destrorsa/sinistrorsa:	sì
Tensione di ricarica della batteria:	6,8 V DC
Corrente di ricarica della batteria:	550 mA
Tensione di rete del carica batteria:	230V~ 50 Hz
Tempo di ricarica:	3 ore
Tipo di batteria:	Li-Ion/1,5 Ah
Peso:	0,4 kg
Categoria LED	1

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	62 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	73 dB (A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Avvitate senza percussione
Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Incertezza $K = 1{,}5\ m/s^2$

⚠ Attenzione!
Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettroutensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

7. Prima della messa in esercizio

⚠ Attenzione!
Prima di mettere in esercizio il vostro avvitatore a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze.

1. Caricate la batteria solo con il carica batteria (11) in dotazione.
2. Utilizzate solo inserti per cacciavite adatti e in perfetto stato.
3. In caso di avvitamento su muri e pareti, verificate che non siano presenti tubazioni nascoste di gas e acqua o fili della corrente.

8. Utilizzo

8.1 Ricarica della batteria (Fig. 1)
La batteria è protetta dalla scarica profonda. Un circuito di protezione integrato fa spegnere automaticamente l'apparecchio quando la batteria è scarica. In questo caso la sede dell'inserto (1) smette di girare.

⚠ Attenzione!
Non azionate l'interruttore di ON/OFF (9) se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.

1. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite il carica batteria (11) nella presa e collegate il cavo di ricarica (12) al relativo attacco (8). Il processo di ricarica inizia non appena il cavo di ricarica viene collegato al relativo attacco.
2. La spia di controllo ricarica (7) segnala che la batteria viene ricaricata.
3. Al termine della ricarica la spia di controllo ricarica (7) si spegne.

⚠ Attenzione!
Durante il processo di ricarica l'impugnatura si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica dell'alimentatore (11).

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il carica batteria (11)
- e l'avvitatore

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'avvitatore a batteria.

8.2 Selettore movimento destrorso/sinistrorso (Fig. 2/Pos. 10)
Con il selettore movimento destrorso/sinistrorso (10) sopra l'interruttore ON/OFF (9) potete regolare il senso di rotazione dell'avvitatore a batteria e assicurarlo contro un'accensione involontaria. Potete scegliere fra rotazione sinistrorsa e destrorsa.

⚠ Attenzione!
Per evitare danni al meccanismo, il senso di rotazione deve venire cambiato solo ad utensile fermo. Se il selettore movimento destrorso/sinistrorso (10) si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF (9) è bloccato.

Senso di rotazione	**Posizione del selettore**
rotazione destrorsa	"R" premuto
rotazione sinistrorsa	"L" premuto

8.3 Interruttore ON/OFF (Fig. 2 /Pos. 9)
Premete l'interruttore ON/OFF (9) per accendere l'avvitatore a batteria.
Per fermarlo basta lasciare andare l'interruttore.

8.4 Luce LED (Fig. 1/Pos. 2)
La luce LED (2) permette di illuminare il punto da avvitare in caso di condizioni di luce sfavorevoli. Per accendere l'apparecchio premete l'interruttore ON/OFF (4), per spegnerlo premete nuovamente l'interruttore (4).

Anleitung_4513421:_ 22.12.2009 16:05 Uhr Seite 41

8.5 Regolazione impugantura (Figura 1,2/Pos. 3)

L'avvitatore può essere bloccato su 2 diverse posizioni dell'impugnatura. A tal fine premete il tasto di bloccaggio (3) e girate l'avvitatore nella posizione desiderata. Poi mollate il tasto di bloccaggio (3).

⚠ Attenzione!
Prima della messa in esercizio, controllate che l'avvitatore sia bloccato nella rispettiva posizione dell'impugnatura.

8.6 Indicazione di carica della batteria (Fig. 4/Pos. 5)

Premete il tasto per l'indicazione di carica della batteria (6). L'indicazione di carica della batteria (5) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie colorate.

Tutte le spie sono illuminate
La batteria è completamente carica.

La spia gialla e quella rossa sono illuminate
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

Spia rossa
La batteria è scarica, ricaricatela.

8.7 Cambio dell'utensile (Fig. 5)

⚠ Attenzione!
Prima di ogni operazione (per es. cambio dell'utensile, manutenzione ecc.) portate il selettore destrorso/sinistrorso (10) dell'avvitatore a batteria in posizione centrale.

- Tirate indietro la bussola di serraggio (14) e tenetela saldamente.
- Inserite l'inserto (a) nella relativa sede (1), lasciate andare la bussola di serraggio (14).
- Controllate il serraggio tirando la punta.
- Per estrarre l'inserto (a), tirate indietro la bussola di serraggio (14) e tenetela saldamente.
- Estraete l'inserto (a) e lasciate andare la bussola di serraggio (14).

8.8 Impostazione del momento torcente (Fig. 1/Pos. 13)

⚠ Attenzione!
Impostate il momento torcente solo con l'utensile fermo.
L'avvitatore a batteria è dotato di un'impostazione meccanica del momento torcente.

Il momento torcente per un determinato tipo di vite viene regolato con l'anello di regolazione (13). Il momento torcente dipende da molteplici fattori:

- dal tipo e dalla durezza del materiale da lavorare;
- dal tipo e dalla lunghezza delle viti utilizzate;
- dalle sollecitazioni a cui viene sottoposto il collegamento a vite.

Il raggiungimento del momento torcente viene segnalato dallo stacco dell'accoppiamento.

8.9 Avvitamento

Utilizzate preferibilmente viti con autocentramento (per es. torx, intaglio a croce) che garantiscono un lavoro sicuro. Fate attenzione che l'inserto utilizzato e la vite corrispondano in forma e dimensioni.

8.10 Sovraccarico dell'avvitatore

Se l'avvitatore viene sovraccaricato, l'apparecchio si disinserisce tramite lo spegnimento di sicurezza. L'avvitatore può essere riutilizzato dopo qualche secondo.

9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

⚠ Attenzione!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

9.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

9.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

9.3 Ordinazione di pezzi di ricambio
In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Anleitung_4513421:_ 22.12.2009 16:05 Uhr Seite 43

11. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Akkuschrauber PABSS 3,6 Li / Ladegerät LG PABSS 3,6 Li (Parkside)

- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☐ **2005/32/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.12.2009

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 45.134.21 **I.-No.:** 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4513385-47-4155050-08
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700

NL

Inhoudsopgave:

	Blz.
1. Inleiding	47
2. Veiligheidsvoorschriften	47-51
3. Beschrijving van het toestel	51
4. Omvang van de levering	52
5. Reglementair gebruik	52
6. Technische gegevens	52
7. Vóór ingebruikneming	53
8. Bediening	53-54
9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken	55
10. Afvalverwijdering en recyclage	55
11. Verklaring van Overeenstemming	56
12. Garantiebewijs	57

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

NL

Waarschuwing – Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

1. Inleiding

⚠ Let op!
Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.
Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip “elektrisch materieel” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.

1. Werkplaatsveiligheid

- **Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- **Werk met dit toestel niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.**
  Elektrisch materieel verwekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische materieel weg.**
  Bij afleiding zou u de controle over het toestel kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De netstekker van het toestel moet in de contactdoos passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde toestellen.**
  Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- **Vermijdt lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.**
  Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Stel het toestel niet bloot aan regen of nattigheid.**
  Door binnendringen van water in een elektrisch materieel verhoogt het risico van een elektrische slag.
- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het toestel te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.**
  Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische slag.
- **Indien u met elektrisch materieel in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die goedgekeurd zijn om buiten te worden gebruikt.**
  Het gebruik van een voor buiten goedgekeurde verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- **Indien gebruikmaking van het elektrisch gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te**

beveiligen.
Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. VEILIGHEID VAN PERSONEN

- **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van elektrisch materieel met verstand te werk. Gebruik het toestel niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.**
  Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch materieel kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.**
  Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.
- **Vermijdt elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt.**
  Als u bij het dragen van het toestel de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- **Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het toestel in te schakelen.**
  Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.
- **Vermijdt elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.**
  Daardoor kunt u het toestel in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.**
  Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.
- **Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.**
  Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

4. Gebruik en omgaan met elektrisch materieel

- **Overbelast uw gereedschap niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische materieel dat daarvoor bedoeld is.**
  Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch materieel waarvan de schakelaar defect is.**
  Elektrisch materieel dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- **Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegbergt.**
  Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het toestel.
- **Bewaar niet gebruikt elektrisch materieel buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.**
  Elektrisch materieel is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Onderhoudt het toestel zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het toestel niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.**
  Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch materieel.

- **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.**
  Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- **Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.**
  Het gebruik van elektrisch materieel voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

5. Gebruik en omgaan met het accugereedschap

- **Vergewis u ervan dat het toestel uitgeschakeld is voordat u de accu inzet.** Het inzetten van een accu in elektrisch materieel dat ingeschakeld is kan ongelukken tot gevolg hebben.
- **Laad de accu's slechts in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik in het elektrische gereedschap alleen de accu's die ervoor zijn voorzien.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Hou de niet gebruikte accu weg van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd ermee in contact te komen. Bij toevallig contact met water afspoelen. Mocht de vloeistof in de ogen terecht komen dient u zich bovendien onder doktersbehandeling te stellen.** Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

6. SERVICE

- **Laat uw toestel enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.**
  Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het toestel blijft behouden.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Wij besteden de grootste zorgvuldigheid aan de opbouw van elke accupack teneinde accu's van maximale energiedichtheid, duurzaamheid en veiligheid aan u te kunnen bezorgen. De accucellen beschikken over meertraps veiligheidsinrichtingen. Elke individuele cel wordt eerst geformateerd en haar elektrische karakteristieken worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om de bestmogelijke accupack's te kunnen groeperen. **Ondanks alle veiligheidsmaatregelen is bij het omgaan met accu's steeds omzichtigheid geboden. Voor een veilig bedrijf dienen de volgende punten zeker in acht te worden genomen. Een veilig bedrijf is slechts met onbeschadigde cellen verzekerd! Door een verkeerde hantering wordt schade aan de cellen berokkend.**

LET OP! Analyses bevestigen dat grof verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud de hoofdoorzaak zijn voor schade veroorzaakt door accu's met sterk vermogen.

Aanwijzingen omtrent de accu

- Het accupack van het accu toestel is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
- Voor een optimale accucapaciteit dient u diepe ontladingscycli te vermijden! Laad uw accu vaak op.
- Berg uw accu op een koele plaats, liefst bij 15° C en minstens 40% geladen.
- Lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. De accu moet ten laatste worden vervangen als zijn vermogen slechts nog overeenkomt met 80% van het vermogen in de nieuwe toestand! Verzwakte cellen in een verouderde accupack zijn niet meer opgewassen tegen

de hoge prestatievereisten en betekenen bijgevolg een veiligheidsrisico.

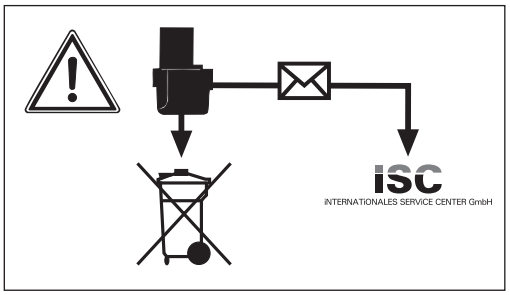
- Verbruikte accu's niet in het open vuur gooien. Explosiegevaar!
- Accu niet ontsteken of blootstellen aan verbranding.
- **Accu's niet diep ontladen!**
  Door diepe ontlading wordt schade berokkend aan de accucellen. De vaakst voorkomende oorzaak voor diepe ontlading van accupacks is het langdurig opbergen of niet-gebruik van gedeeltelijk ontladen accu's. Stop met de accu te werken zodra de capaciteit duidelijk achteruitgaat of als de veiligheidselektronica reageert. Berg de accu pas nadat hij helemaal opgeladen is.
- **Accu's of het toestel beschermen tegen overbelasting!**
  Overbelasting leidt snel tot oververhitting en beschadiging van de cellen binnen in het accuhuis zonder dat men de oververhitting buiten waarneemt.
- **Vermijd beschadigingen en stoten!**
  Vervang onmiddellijk elke accu die per ongeluk vanaf een hoogte van meer dan één meter naar beneden is gevallen of die blootgesteld was aan hevige stoten ook al is het huis van de accupack blijkbaar onbeschadigd. De accucellen binnenin kunnen ernstige schade hebben opgelopen. Gelieve hieromtrent ook de informatie omtrent de verwijdering van afgedankte accu's in acht te nemen.
- Bij overbelasting en oververhitting wordt het toestel om veiligheidsredenen uitgeschakeld door de geïntegreerde veiligheidsuitschakeling. **Let op!** Bedien niet meer de AAN/UIT-schakelaar als de veiligheidsuitschakeling het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.
- Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel, explosie en brandgevaar.

Aanwijzingen omtrent het laadtoestel en het laden

- Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
- Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels dienen onmiddellijk door een elektrovakman te worden vervangen.
- De lader is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze dichtbij het toestel spelen.
- Geen beschadigde laadtoestellen gebruiken.
- Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere accutoestellen.
- Bij een flinke belasting wordt de accupack warm. Laat de accupack voor begin van de laadbeurt afkoelen op kamertemperatuur.
- **Accu's niet overladen!**
  Neem de maximale laadtijden in acht. Deze laadtijden gelden alleen voor ontladen accu's. Herhaaldelijk insteken van een geladen of gedeeltelijk geladen accu heeft overlading en beschadiging van de cellen tot gevolg. Accu's niet meerdere dagen in het laadtoestel laten zitten.
- **Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat de laatste oplading van de accu langer dan 12 maanden geleden is**. De accu is dan hoogstwaarschijnlijk reeds beschadigd (diepe ontlading).
- Laden bij een temperatuur van onder 10° C leidt tot chemische beschadiging van de cel en kan brand veroorzaken.
- Gebruik geen accu's die tijdens het laden warm zijn geworden omdat de accucellen gevaarlijk zouden beschadigd kunnen zijn.
- Gebruik geen accu's meer die tijdens het

laden opgezwollen of van vorm veranderd zijn of die ongewone symptomen vertonen (uitgassen, sissen, kraken enz.)
- Ontlaad de accu niet helemaal (aanbevolen ontlaaddiepte max. 80%). Volledige ontlading leidt tot vroegtijdige veroudering van de accucellen.
- Batterijen nooit onbeheerd laden!

Bescherming tegen milieu-invloeden
- Draag de gepaste werkkledij. Draag een veiligheidsbril.
- **Bescherm uw accu toestel en de lader tegen vocht en regen.** Vocht en regen kunnen leiden tot gevaarlijke beschadigingen van de cellen.
- Het accutoestel en de lader niet gebruiken in de buurt van dampen of brandbare vloeistoffen.
- Lader en accutoestellen enkel in droge toestand en bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40° C gebruiken.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar een temperatuur van meer 40° C kan worden bereikt, vooral niet in een auto die geparkeerd staat in de felle zon.
- **Accu's beschermen tegen oververhitting!** Overbelasting, overlading of zoninstraling hebben oververhitting en beschadiging van de cellen tot gevolg. Laad of werk nooit met accu's die oververhit werden – vervang die onmiddellijk.
- **Opbergen van accu's, laadtoestellen en accutoestel.** Berg de lader en uw accutoestel alleen in droge ruimten met een omgevingstemperatuur van 10-40° C op. Berg de lithium-ion-accu koel en droog bij 10-20° C op. Beschermen tegen luchtvochtigheid en rechtstreeks zoninstraling. Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).
- Zorg ervoor dat de lithium-ion-accu niet bevriest. Accu's die langer dan 60 minuten onder 0° C zijn opgeborgen moeten worden verwijderd.
- Voorzichtig bij het omgaan met accu's wat betreft elektrostatische lading. Elektrostatische ontladingen hebben schade aan de veiligheidselektronica en de accucellen tot gevolg! Vermijd daarom elektrostatische oplading en raak nooit de accupolen aan!



Accumulators en op accu draaiende elektrische toestellen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Accutoestellen horen niet thuis in het huisvuil. Na een defect of slijtage van de toestellen de accu verwijderen en opsturen naar iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau of, indien onscheidbaar verbonden, het accutoestel opsturen. Alleen daar is door de fabrikant een doelmatige verwijdering verzekerd.

Als u accu's of het accutoestel verstuurt of verwijdert zorg dan ervoor dat u die individueel in een plastic zak verpakt teneinde kortsluitingen of brand te voorkomen!

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

3. Beschrijving van het toestel (fig. 1)

1. Bithouder
2. LED-licht
3. Grendelknop
4. AAN/UIT-schakelaar lamp
5. Accucapaciteitsindicator
6. Knop accucapaciteitsindicator
7. Laadcontrolelampje
8. Laadaansluiting
9. AAN/UIT-schakelaar
10. Omschakelaar links / rechts draaiend
11. Lader
12. Laadkabel

NL

13. Koppelafstelling
14. Vergrendelhuls

4. Omvang van de levering

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze op volledigheid.

- Accuschroevendraaier PABSS 3,6 Li
- Lader
- 26 bits
- Bithouder
- Koffer
- Handleiding

5. Reglementair gebruik

De accuschroevendraaier is geschikt voor het indraaien en losdraaien van schroeven.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Voeding motor:	3,6 V DC
Onbelast toerental:	200 t/min.
rechts- / links draaiend:	ja
Laadspanning accu:	6,8 V DC
Laadstroom accu:	550 mA
Netspanning lader:	230V ~ 50 Hz
Laadtijd:	3 u
Accutype:	Li-Ion/1,5 Ah
Gewicht:	0,4 kg
LED klasse	1

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 60745.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	62 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	73 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Schroeven zonder klopfunctie
Trillingsemissiewaarde $a_h \leq 2{,}5$ m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

⚠ Let op!
De vibratiewaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrische gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

7. Vóór ingebruikneming

⚠ Let op!
Lees zeker de volgende instructies voordat u uw accuschroevendraaier in gebruik neemt:

1. Laadt de accu enkel m.b.v. de bijgeleverde lader (11).
2. Enkel intacte en gepaste schroeverbits gebruiken.
3. Bij het schroeven in muren en wanden dient u die op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen te controleren.

8. Bediening

8.1 Accu laden (fig. 1)
De accu is beschermd tegen diepe ontlading. Het gereedschap wordt door een geïntegreerde beschermingsschakeling automatisch uitgeschakeld zodra de accu is ontladen. De bithouder (1) zal in dit geval niet meer draaien.

⚠ Let op!
Druk niet meer op de AAN/UIT-schakelaar (9) als de beschermingsschakeling het gereedschap heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

1. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de lader (11) het stopcontact in en verbind de laadkabel (12) met de laadadapter (8). Het laadproces begint zodra de laadkabel is verbonden met de laadaansluiting.
2. Het rode laadcontrolelampje (7) signaleert dat de accu wordt geladen.
3. Aan het einde van het laadproces gaat het laadcontrolelampje (7) uit.

⚠ Let op!
Tijdens het laden kan de handgreep wat warm worden, dat is echter normaal.

Mocht het laden van de accu niet mogelijk zijn, controleer dan

- of op het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten van de lader (11) voorhanden is.

Indien het laden van de accu altijd nog niet mogelijk is, stuur dan

- de lader (11)
- en de schroevendraaier

naar onze klantenservice.

In het belang van een lange levensduur van de accu is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accu te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accuschroevendraaier vermindert.

8.2 Omschakelaar “links/rechtsdraaiend” (fig. 2, pos. 10)
Met de omschakelaar links/rechts draaiend (10) boven de AAN/UIT-schakelaar (9) kunt u de draairichting van de accuschroevendraaier instellen en het gereedschap beveiligen tegen ongewild inschakelen. U kunt kiezen tussen links en rechts draaiend.

⚠ Let op!
Om een beschadiging van de transmissie te voorkomen is het aan te bevelen enkel in stilstand van draairichting te veranderen. Als de omschakelaar links/rechts draaiend (10) zich in de tussenstand bevindt is de AAN/UIT-schakelaar (9) geblokkeerd.

Draairichting	**Schakelaarstand**
rechtsdraaiend	“R” ingedrukt
linksdraaiend	“L” ingedrukt

8.3 AAN/UIT-schakelaar (fig. 2, pos. 9)
Druk op de AAN/UIT-schakelaar (9) om de accuschroevendraaier in te schakelen. Om te stoppen laat u de AAN/UIT-schakelaar terug los.

8.4 LED-licht (fig. 1, pos. 2)
Het LED-licht (2) maakt het verlichten van de schroefplaats mogelijk als er niet voldoende licht is. Om het licht in te schakelen drukt u op de AAN/UIT-schakelaar (4), om uit te schakelen drukt u opnieuw op de AAN/UIT-schakelaar (4).

8.5 Greepafstelling (fig. 1,2, pos. 3)
De schroever kan in 2 verschillende greepstanden worden gearreteerd. Daarvoor moet de vergrendelkop (3) worden ingedrukt en moet de schroever naar de gewenste stand worden gedraaid. Vervolgens laat u de vergrendelknop (3) terug los.

⚠ Let op!
Voordat u de schroever in gebruik neemt dient u na te gaan of hij in de gewenste greepstand is vastgezet.

8.6 Accucapaciteitsindicator (fig. 4, pos. 5)
Druk op de knop voor accucapaciteitsaanduiding (6). De accucapaciteitsindicator (5) signaleert u de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 gekleurde LEDs.

Alle LEDs branden:
de accu is vol geladen.

De gele en rode LED branden:
de accu beschikt over een voldoende restlading.

Rode LED:
de accu is leeg, laad de accu.

8.7 Verwisselen van gereedschap (fig. 5)

⚠ Let op!
Breng bij alle werkzaamheden (zoals verwisselen van gereedschap, onderhoud enz.) op de accuschroevendraaier de omschakelaar links/rechts draaiend (10) naar zijn tussenstand.

- Vergrendelhuls (14) terugtrekken en vasthouden.
- Bit (a) de bithouder (1) in steken, vergrendelhuls (14) loslaten.
- Vergrendeling controleren door aan het gereedschap te trekken.
- Om de bit (a) uit te nemen trekt u de vergrendelhuls (14) terug en houdt u haar vast.
- Bit (a) wegnemen en vergrendelhuls (14) loslaten.

8.8 Koppelafstelling (fig. 1, pos. 13)

⚠ Let op!
Het koppel enkel in stilstand afstellen.
De accuschroevendraaier is voorzien van een mechanische koppelafstelling.

Het aanspankoppel voor een bepaalde grootte van schroeven wordt ingesteld d.m.v. de koppelafstelling (13). Het nodige koppel is afhankelijk van meerdere factoren:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal,
- van de soort en lengte van de gebruikte schroeven,
- van de eisen waaraan de schroefverbinding moet voldoen.

Het bereiken van het aanspankoppel wordt gesignaleerd door het ontkoppelen van de koppeling.

8.9 Schroeven
Gebruik best zelfcentrerende schroeven (b.v. Torx, kruiskopschroeven) die een veilige werkwijze verzekeren. Let er wel op dat de gebruikte bit en de schroef qua vorm en grootte bijeenpassen.

8.10 Overbelasting van de schroever
Wordt de schroever overbelast wordt het gereedschap door de veiligheidsuitschakelfunctie uitgeschakeld. Na enkele seconden kan de schroever opnieuw worden gebruikt.

9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

⚠ Let op!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

9.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het apparaat kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het apparaat terecht kan komen.

9.2 Onderhoud
Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

9.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- type van het toestel
- artikelnummer van het toestel
- identnummer van het toestel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

10. Afvalverwijdering en recyclage

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het apparaat en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

NL

11. Verklaring van Overeenstemming

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**

(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**

(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**

(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**

(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**

(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**

(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**

(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**

(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**

(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**

(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**

(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**

(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**

(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**

(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**

(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**

(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**

(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**

(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**

(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**

(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**

(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**

(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**

(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**

(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**

(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**

(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**

(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Akkuschrauber PABSS 3,6 Li / Ladegerät LG PABSS 3,6 Li (Parkside)

- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☐ **2005/32/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-29; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.12.2009

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 45.134.21 **I.-No.:** 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4513385-47-4155050-08
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.

2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

   Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.

4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service Einhell
Voor de Blanken 21
NL-7963 RP Ruinen
Tel: 0031 88 5986484
Fax: 0031 88 5986486
E-mail: service@einhell.nl

CE

IAN: 49365

Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

new

1

Stand der Informationen · Version des Informations
Versione delle informazioni · Stand van de Informatie:
12/2009 · Ident.-No.: 45.134.21 122009 · 1 new